

CCSBT-CC/2510/18

Update on CCSBT's Compliance Relationships with Other Bodies and Organisations 他の団体及び機関と CCSBT との遵守関係に関するアップデート

1. Introduction

序論

This paper updates Members on CCSBT's compliance relationships with other RFMOs¹ and RFMO like organisations, including the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR), the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT), the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC), the Western and Central Pacific Fisheries Commission (WCPFC). The paper also details engagement with international organisations, including CCSBT's compliance relationships with the IMCS Network (IMCSN) and the networks that it supports, including the Tuna Compliance Network (TCN) and Pan-Pacific Tuna Compliance Network (PPFCN). An update is also included on the relationship with other organisations, including TMT (formerly Trygg Mat Tracking).

2. ICCAT and IOTC ICCAT 及び IOTC

The CCSBT Secretariat has had regular interactions with ICCAT and IOTC Secretariat compliance personnel since CC19, primarily concerning at-sea transhipment observer programmes and IUU Vessel Lists cross-listing matters.

CCSBT 事務局は、CC 19 以降、主に洋上転載オブザーバー計画や IUU 船舶リストの相互掲載にかかる事項について、ICCAT 及び IOTC 事務局の遵守担当者と定期的に連絡をとってきたところである。

2.1. ICCAT

The Compliance Manager has worked with ICCAT's Head of Compliance to support CCSBT access to ICCAT carrier vessel supply declaration information under the updated Transhipment Memorandum of Understanding². The Compliance Manager also had a focussed call with ICCAT staff early in 2025 to discuss ICCATs transition to the eBCD in 2016 to help inform CCSBT planning for the eCDS transition. The Compliance

¹ Regional Fisheries Management Organisations 地域漁業管理機関

² Paper <u>CCSBT-CC/2510/13</u>.

Manager also liaised with ICCAT staff to support the development and completion of the IMCSN paper³ included as **Attachment D** of paper **CCSBT-CC/2510/09**. コンプライアンス・マネージャーは、改訂された転載了解覚書に基づく ICCAT 運搬船補給申告書情報への CCSBT によるアクセスをサポートするべく ICCAT の 遵守責任者との作業に取り組んできたところである。またコンプライアンス・マ ネージャーは、CCSBT が計画している eCDS への移行の一助となるよう、2025 年初頭に ICCAT のスタッフと集中的な電話協議を行い、ICCAT による 2016年 の eBCD への移行について協議した。またコンプライアンス・マネージャーは、 文書 CCSBT-CC/2510/09 の別紙 4 に示した IMCSN 文書の作成及び完成を支援す るため、ICCATのスタッフと連携した。

2.2. IOTC

The Compliance Manager collaborated extensively with the IOTC Secretariat during 2024, including to verify transhipment data received from Indonesia's through the CCSBT pilot at-sea transhipment programme and support the continued sharing of transhipment information. The IOTC Secretariat and CCSBT Secretariat's completed two joint meetings with officials from Indonesia in December 2024 and January 2025 to discuss and resolve implementation issues related to the pilot at-sea transhipment programme. The Compliance Manager and Executive Secretary have also been in regular contact with the IOTC Secretariat to progress the MOU with UN FAO, which is required to develop a new collaboration agreement to replace CCSBT's existing Transhipment LoU with the IOTC⁴. The Compliance Manager also virtually attended the IOTC Compliance Committee and Commission meetings in 2025.

コンプライアンス・マネージャーは、2024年において、CCSBT における試行的 洋上転載プログラムを通じてインドネシアから受領した転載データの検証や転載 情報の継続的な共有の支援を含めて、IOTC事務局と活発に協力した。IOTC事務 局及び CCSBT 事務局は、試行的洋上転載プログラムに関連する実施上の課題に ついて検討及び解決するべく、2024年12月と2025年1月の2回にわたり、イン ドネシアの担当官との合同会議を開催した。また、コンプライアンス・マネージ ャー及び事務局長は、IOTC との既存の転載 LoU に替わる新たな協力協定の策定 に必要となる UN FAO との MoU 締結を進めるべく IOTC 事務局と定期的に連絡 をとった。またコンプライアンス・マネージャーは、2025年の IOTC 遵守委員会 会合及び委員会会合にオンラインで参加した。

3. WCPFC

A Transhipment Memorandum of Cooperation⁵ (MoC) with WCPFC was signed by the CCSBT and WCPFC Chairs during 2017 but has not yet been operationalised as WCPFC transhipment observers cannot be cross-endorsed by CCSBT until CCSBT's transhipment observer standards are met. In the interim, SBT remains unable to be transhipped at-sea within the WCPFC Convention Area.

WCPFC との転載協力覚書 (MoC) は CCSBT 議長及び WCPFC 議長により 2017 年に 署名されたが、WCPFCの転載オブザーバー基準が CCSBT の基準と合致するまでは

³ Seabird Mitigation Measures and associated Data Collection and Procedures across tuna RFMOs まぐろ類 RFMO 横断的 な海鳥混獲緩和措置及びこれに関連するデータ収集及び手続き

⁴ Discussed in paper CCSBT-CC/2510/13.

⁵ Memorandum of Cooperation (MoC) on the Endorsement of WCPFC Regional Observer Programme Observers for Observing Transshipments of Southern Bluefin Tuna on the High Seas of the WCPFC Convention Area. WCPFC 地域 オブザーバー計画オブザーバーを WCPFC 条約水域の公海におけるみなみまぐろの転載を監視するオブザーバ ーとして承認するための協力覚書 (MoC)

WCPFC 転載オブザーバーの相互承認ができないため、まだ運用開始に至っていない。当面の間、WCPFC 条約水域において SBT を洋上転載することはできない。

Since CCSBT 31, the Compliance Manager has had further discussion with the WCPFC Secretariat on WCPFC developments around the transhipment data sharing, Minimum Data Fields for Observer Transhipment Monitoring and the training of transhipment observers. Whilst WCPFC have agreed minimum data fields for transhipment monitoring, there are fields that are not currently mandatory for WCPFC transhipment monitoring that will be required for SBT transhipments. The Minimum Data Fields for Observer Transhipment Monitoring are still being reviewed by the IWG-ROP and this review is scheduled to be completed in 2025. The CCSBT Secretariat remains in contact with the WCPFC Secretariat on this.

CCSBT 31以降、コンプライアンス・マネージャーは、転載データの共有、オブザーバー転載モニタリングにおける最低限のデータフィールド、及び転載オブザーバーのトレーニングに関する WCPFC での策定状況に関して、WCPFC 事務局とさらに検討してきたところである。WCPFC は転載モニタリングに関する最低限のデータフィールドに合意した一方で、SBT の転載に関して必要とされるが現状の WCPFC の転載モニタリングにおいては義務付けられていないデータフィールドがある。オブザーバー転載モニタリングに関する最低限のデータフィールドは現在も IWG-ROPによるレビュー中であり、当該レビューは 2025 年に完了する予定とされている。CCSBT 事務局は、本件にかかる WCPFC 事務局との連絡を維持していくこととしている。

Consideration is also underway on standardised training for transhipment observers in the Pacific and the Pacific Islands Forum Fisheries Agency (FFA) and the Pacific Community (SPC) are currently considering options for training and equipping transhipment observers in the region. This issue was recently discussed at the Fourteenth Data Collection Committee Workshop (DCC14). The Compliance Manager has been in contact with the key personnel at SPC and FFA to register CCSBTs interest in considering SBT transhipment needs as part of this process at the appropriate time.

また、太平洋における転載オブザーバーの標準的トレーニングにかかる検討が進められており、現在、太平洋島嶼国フォーラム漁業機関(FFA)及び太平洋共同体(SPC)が同海域における転載オブザーバーのトレーニング及び装備に関するオプションを検討している。この問題は、最近では第14回データ収集委員会ワークショップ(DCC14)で議論された。コンプライアンス・マネージャーは、適切なタイミングで本プロセスの一部としてSBTの転載ニーズの検討にかかるCCSBTの関心事項を打ち込むべく、SPC及びFFAの主な関係者と連絡をとってきたところである。

In addition to this ongoing direct collaboration, the Compliance Manager also virtually attended the 21st Regular Session of the WCPFC Commission. The Compliance Manager and Data Manager also supported a meeting with the Chair of the Joint IATTC and WCPFC-Northern Committee Technical Working Group to develop an electronic catch documentation system (eCDS) for Pacific Bluefin tuna (ePBCD). This meeting was held in the margins of the TCN meeting in Tokyo during June 2025.

-

⁶ As an example, the processed code, estimated number of species transhipped and total weight of the transferred catch in kilograms are not currently mandatory data fields for WCPFC transhipment monitoring. 一例としては、製品タイプコード、転載された推定種数、及び移送された漁獲物の総重量(キログラム)が現行の WCPFC 転載モニタリングにおける義務的データフィールドになっていない。

⁷ WCPFC's Intersessional Working Group – Regional Observer Programme and this is review is an ongoing task in the IWG workplan across 2023-2025. WCPFC の地域オブザーバー計画に関する休会期間中の作業部会。本件のレビューは 2023-2025 年における IWG 作業計画の中で継続的なタスクとされている。

またコンプライアンス・マネージャーは、こうした継続的な直接的協力に加え、第21回 WCPFC 委員会会合のオンラインで参加した。また、コンプライアンス・マネージャー及びデータ・マネージャーは、太平洋くろまぐろに関する電子漁獲証明制度(eCDS)を開発するための IATTC 及び WCPFC 北委員会合同技術作業部会(ePBCD)の議長との会合をサポートした。同会合は、2025年6月に東京で開催された TCN 会合の合間に開催された。

4. CCAMLR

The Compliance Manager continues to regularly liaise with the CCAMLR compliance and monitoring team on issues of mutual interest. Since CC19, this liaison has included sharing information on tolerance levels used in CDS discrepancy checks, longline fishing activity near the CCAMLR convention area boundary, eCDS implementation and IUU vessel listings. コンプライアンス・マネージャーは、相互に関心を有する課題に関して CCAMLR の遵守及びモニタリングチームとの定期的な連絡を継続している。CC 19 以降においては、CDS の不一致確認に適用する許容レベル、CCAMLR 条約水域との境界周辺におけるはえ縄漁業活動、eCDS の実施及び IUU 船舶リスト掲載といった事項にかかる情報共有が行われた。

5. IMCSN

The IMCSN is a non-profit and informal organisation, established to facilitate bilateral and multilateral co-operation on MCS, compliance and enforcement and to combat illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing and associated activities. The CCSBT became a member of the IMCSN in November 2013. The IMCSN RFMO membership includes six RFMOs/organisations with a conservation agreement with some of the attributes of an RFMO⁸. In addition to its 71 Member States, the IMCSN membership also includes the Inter-African Bureau for Animal Resources, the Pacific Islands Forum Fisheries Agency (FFA), the Indian Ocean Commission and the Southeast Asian Fisheries Development Center (SEAFDEC) that all also have a regional fisheries focus or interest. IMCSN は、違法・無報告・無規制 (IUU) 漁業及びその関連活動に対抗するための 二国間及び多国間協力を促進するために設立された非営利・非公式機関である。 CCSBT は 2013 年 11 月に IMCSN のメンバーとなった。 IMCSN における RFMO メン バーには、RFMOの属性の一部を備えた保全協定を有する6つのRFMO/組織が含ま れている。また、同ネットワークの71のメンバー国に加えて、IMCSNメンバーに は地域的漁業に焦点又は関心を有する機関として、Inter-African Bureau for Animal Resources、太平洋島嶼国フォーラム漁業機関(FFA)、インド洋委員会、東南アジ ア漁業開発センター(SEAFDEC)も含まれている。

Since CCSBT31, the Compliance Manager has become part of the Executive Committee for the IMCSN. This provides greater opportunity to contribute to the work and direction of the Network and ensure that the interests of CCSBT and other RFMO members continue to be represented in this. The Secretariat has also received support from IMCSN this year in the compilation of the report on Seabird Mitigation Measures and associated Data Collection and Procedures across Tuna RFMOs (**Attachment D** of paper CCSBT-CC/2510/09) and the development of the template CCSBT Implementation Sheet (**Attachment B** of paper CCSBT-CC/2510/07).

CCSBT 31 以降、コンプライアンス・マネージャーは、IMCNS 執行委員会の一員となった。このことはネットワークによる作業及び方向性に大いに貢献する機会とな

_

⁸ CCAMLR, CCSBT, NEAFC, NPFC, SIOFA and SPRFMO are currently members of the IMCSN 現在、CCAMLR、CCSBT、NEAFC、NPFC、SIOFA 及び SPRFMO が IMCSN のメンバーとなっている。

り、CCSBT 及び他の RFMO メンバーの関心事項が引き続き代表されるよう確保することとなる。また事務局は、本年、RFMO 横断的な海鳥混獲緩和措置及びそれに伴うデータ収集及び手続きに関する報告書(文書 CCSBT-CC/2510/09 の別紙 D)の取りまとめや CCSBT 実施シートテンプレート(CCSBT-CC/2510/07 の別紙 B)の作成にあたり、IMCNS からのサポートを得た。

The IMCSN is developing an IUU Vessel Hub tool to support RFMO secretariats to manage and exchange IUU vessel list data and information. The IUU Vessel List Hub will be a central repository of the most current data and information related to RFMO IUU listed vessels. The Hub will be hosted on a secure section of the IMCSN website and will only be accessed by RFMO secretariat staff. The Hub will include the data and information from the final IUU vessel lists adopted by the RFMOs and provide an automated mechanism for RFMO secretariats to share this information (including changes).

IMCSNは、IUU船舶リストのデータ及び情報の管理及び交換について RFMO 事務局を支援するための IUU船舶ハブツールを開発している。IUU船舶リストハブは、RFMOの IUU リストに関連する最新のデータ及び情報にかかる一元的な情報集積拠点となる予定である。ハブは IMCSN ウェブサイトの安全なセクションでホストされ、RFMO事務局スタッフのみがアクセスできる。ハブには、RFMOが採択した最終的な IUU船舶リストからのデータ及び情報が含められ、RFMO事務局が当該情報を共有(修正を含む)するための自動化されたメカニズムを提供する。

If the tool is utilised extensively by RFMOs, this development has the potential to significantly improve the efficiency and timeliness of the Secretariat's work to update the CCSBT IUU Vessel List with vessels cross-listed from other RFMOs (including updates). Testing of the IUU Vessel List Hub is due to commence in mid-September 2025 and CCSBT have shared data from the CCSBT IUU vessel list to support this testing. No CCSBT information, other than the publicly available CCSBT IUU Vessel List, will be shared as part of CCSBT's testing and use of this tool. At present, there is no plan to make any information from the tool publicly available, but this may be reassessed once the tool is operational and working effectively.

当該ツールが RFMO により積極的に活用されるのであれば、このツールの開発により、他の RFMO との相互掲載(修正を含む)を含めて CCSBT の IUU 船舶リストを更新するための事務局の作業にかかる効率及び適時性が大幅に改善される可能性がある。IUU 船舶リストハブのテストは 2025 年 9 月半ばに開始予定であり、CCSBT はこのテストを支援するべく CCSBT の IUU 船舶リストのデータを共有した。CCSBT によるテスト及びこのツールの使用の一部として、CCSBT の IUU 船舶リストにかかる公開情報以外の CCSBT の情報が共有されることはない。現時点では、当該ツールから得られる情報を公開することは予定されていないが、当該ツールが稼働し効果的に運用されるようになれば、公開の有無が再検討される可能性がある。

The IMCSN also hosts the <u>Combined Regional Authorised Vessels Tool (CRAVT)</u> which combines vessel and vessel authorisation data and information from different RFMOs and RFBs. CCSBT's list of authorised vessels is available within the CRAVT and this is discussed more in paper <u>CCSBT-CC/2510/10</u>.

また IMCSN は、異なる RFMO 及び RFB の船舶及び船舶許可に関するデータ及び情報を統合する Combined Regional Authorised Vessels Tool (CRAVT)もホストしている。 CCSBT の許可船舶リストも CTAVT で利用可能となっており、この点については文書 CCSBT-CC/2510/10 でさらに検討した。

The IMCSN also coordinates the TCN and PPFCN and CCSBT has continued to engage extensively in these networks.

また IMCSN は、TCN 及び PPFCN の調整も担っており、CCSBT は引き続きこれらのネットワークと活発に関わっている。

5.1. Tuna Compliance Network (TCN) まぐろ遵守ネットワーク (TCN)

The TCN continues to function under the umbrella of the IMCSN. Mr Ricardo Belmontes from IATTC is the current Chair. The TCN held an in-person meeting in Tokyo, Japan between 9 - 13 May 2025. This meeting was planned to include members of the PPFCN also to support broader discussions in shared areas of interest. To support discussion on CCSBT's priority areas, particularly around eCDS Implementation, CCSBT advocated for the inclusion of RFMO Data Managers in the meeting. Consequently, the CCSBT Data Manager also attended the meeting in Tokyo with external funding support sourced through the IMCSN to support his participation. TCN は引き続き IMCSN の傘下で活動している。現在は IATTC のリカルド・ベ ルモンテス氏が議長を努める。TCN は、2025 年 5 月 9-13 日に東京(日本)で 対面会合を開催した。同会合には、関心を有する分野にかかるより広範な検討を 支援するべく、PPFCNのメンバーも参加が予定されていた。CCSBTとしての優 先分野(特に eCDS の実施関連)に関する議論をサポートするべく、CCSBT は 同会合に RFMO のデータ・マネージャーも参加させるよう求めた。その結果、 IMCSN によるサポートを通じた外部資金支援により、CCSBT データ・マネージ ャーも東京会合に参加した。

As noted in previous papers, TCN meetings provide an opportunity for RFMO compliance personnel to exchange information on relevant issues and developments, in particular transhipment measure strengthening and associated issues, developments in the catch documentation scheme (CDS) area, port state measures, and opportunities for future collaboration and analysis support. Discussion topics during this meeting included RFMO seabird mitigation measures and data collection procedures, eCDS processes and developments and corrective action procedures which all aligned with key CCSBT compliance actions.

先述のとおり、TCN会合はRFMOの遵守担当者に対し、特に転載措置の強化及び問題点、漁獲証明制度(CDS)分野の開発、寄港国措置、また将来的な協力や解析支援の機会といった関連課題や開発に関する情報交換の機会を提供している。本会合では、RFMOの海鳥混獲緩和措置及びデータ収集手続き、eCDSプロセス及び開発、是正措置の手続きなど、CCSBTの主要な遵守行動に沿ったトピックが検討された。

The TCN members were supportive of planning an additional in-person meeting in 2026, with the venue and timing to be confirmed. The Secretariat proposes that there is significant benefit in the Compliance Manager continuing to attend this meeting. TCN メンバーは、2026年に追加的な対面会合を予定することに前向きであり、会場及びタイミングは今後決定される予定である。事務局は、本会合にコンプライアンス・マネージャーが引き続き参加することには大きなメリットがあることを提案する。

5.2. Pan-Pacific Fisheries Compliance Network (PPFCN) パン・パシフィック漁業遵守ネットワーク (PPFCN)

Ms. Lara Manarangi-Trott of WCPFC is the current Chair of the informal PPFCN and the group has met twice virtually since CCSBT31. The Compliance Manager attended both virtual meetings of the PPFCN. In addition to these virtual meetings, some Members of

the PPFCN also attended the TCN in-person meeting in Tokyo. Those that attended the meeting agreed that the joint PPFCN/TCN gathering was a useful opportunity for broader information sharing and that similar meetings should be planned in the future around identified TCN/PPFCN topics of mutual interest. The PPFCN group continues to meet virtually every quarter (where possible) to promote communication and cooperation between the RFMOs that have overlapping waters in the Pacific Ocean region. 現在は WCPFC のララ・マナランギ・トロット氏が PPFCN の非公式議長を努め ており、CCSBT 31 以降、同グループはオンラインで 2 回会合した。コンプライ アンス・マネージャーは PPFCN の 2回のオンライン会合の両方に参加した。ま た一部の PPFCN メンバーは、これらのオンライン会合に加えて、東京で開催さ れた TCN 対面会合にも参加した。会合参加者は、PPFCN/TCN の合同会合はより 広範な状況共有の機会として有益であったこと、及び将来において TCN/ PPFCN の両者が相互に関心を有するものとして特定したトピックにかかる同様 の会合を計画すべきことに合意した。PPFCNグループは、太平洋海域で管轄水 域が重複する RFMO 間の意思疎通及び協力を促進するため、引き続き(可能な 限り) 四半期に一度オンラインで会合することとしている。

6. United Nations Food and Agriculture Organisation (UN FAO) 国際連合食糧農業機関 (UN FAO)

Limited specific compliance engagement has been undertaken with UN FAO since CCSBT31. In late 2024, the Compliance Manager completed a questionnaire from the UN FAO PSMA Secretariat for Monitoring the Implementation of the PSMA, however there has been no further engagement on this topic since the completion of this questionnaire. Recent engagement with UN FAO has been focussed on the development of an MoU to facilitate an updated Cooperation Agreement with IOTC, however the majority of this has been directed through IOTC. This is discussed in paper CCSBT-CC/2510/13 and broader Secretariat engagement with UN FAO is discussed in paper CCSBT-EC/2510/18. CCSBT 31 以降、UN FAO との遵守関連での具体的な関与は限定的であった。2024 年末に、コンプライアンス・マネージャーは寄港国措置の実施状況のモニタリング に関する FAO PSMA 事務局からのクエスチョネアに回答したが、それ以降、このト ピックに関してさらなる連絡はなかった。最近における UN FAO との連絡は専ら IOTC との協力協定の改訂を促進するための MoU の策定作業にかかるものである が、この作業の大部分は IOTC を通じて指示されているものである。本件について は文書 CCSBT-CC/2510/13 で検討されており、事務局と UN FAO とのより広範な関 与については文書 CCSBT-EC/2510/18 で検討されている。

7. OECD Fisheries Committee (OECD COFI) OECD 漁業委員会(OECD COFI)

In May 2025, the Compliance Manager completed questionnaire from OECD supporting a mapping exercise to identify current legislation and practices regarding the collection, use and sharing of information on beneficial ownership in the fisheries sector. The intent of this exercise is to chart the different national, regional and multilateral initiatives aimed at improving transparency on beneficial ownership in the fisheries sector. This was followed by a call with OECD in July to discuss the responses and current CCSBT practices with regards beneficial ownership.

2025年5月において、コンプライアンス・マネージャーは、漁業セクターにおける 受益所有権に関する情報の収集、利用及び共有に関する現行の法令と慣行を特定す るためのマッピング作業を支援するための OECD からのクエスチョネアに回答し た。この作業の意図は、漁業セクターにおける受益所有権に関する透明性の向上を 目的として国、地域及び多国間の様々なイニシアチブをチャート化することであった。その後、受益所有権に関する回答及び現在の CCSBT における慣行について議論するため、OECD との間で7月に電話会議が行われた。

8. TMT (formerly Trygg Mat Tracking) TMT (正式名称: Trygg Mat Tracking)

The Secretariat entered into an agreement for TMT to provide CCSBT with ad-hoc fishing vessel and company analysis on request in 2019. The funds provided to TMT under this agreement have yet to be exhausted and TMT remains available to provide analysis to CCSBT as required.

事務局は、2019年にCCSBTから必要に応じてTMTに臨時的に漁船及び会社の解析の実施を要請できるようにするための契約を締結した。この契約の下にTMTに提供された基金は払底しておらず、TMTは引き続き、CCSBTからの要請があれば解析サービスを提供することができる。

TMT have again supported the CCSBT Secretariat through informal monitoring and analysis of potential non-Member catches of SBT. Further information on this is included in paper CCSBT-CC/2510/17.

TMT は再度、非メンバーによる潜在的な SBT 漁獲にかかる非公式なモニタリング 及び解析を通じて CCSBT 事務局を支援した。この件にかかる詳細は文書 CCSBT-CC/2510/17 のとおりである。

8. Recommendations

勧告

CC 20 is invited to:

CC 20 は以下を招請されている。

• Note the CCSBT's Compliance Relationships with other bodies and organisations. CCSBT と他の組織及び機関との導守関係に留意すること

Prepared by the Secretariat 事務局作成文書